

Programa de Lengua y cultura de Pueblos originarios ancestrales. Pueblo Kawésqar

Orientaciones para el educador tradicional y/o docente

En esta segunda unidad se destaca el conocer símbolos de la escritura ancestral kawésqar, referida a pinturas rupestres de la Cueva del Pacífico en la Isla Madre de Dios, en territorio kawésqar. Para ello se sugiere buscar información en sitios web, lo cual pueden hacer con apoyo del educador tradicional y/o docente, incluso de la familia, para dar a conocer también este tema o revitalizar esta información cultural al interior de las familias, así pueden apoyar estos conocimientos para cuando los estudiantes compartan sus trabajos en el aula con sus demás compañeros. Si se realiza un díptico informativo o se prepara un PowerPoint, u otro medio informativo para dar a conocer dichas pinturas rupestres, se sugiere el apoyo del docente de Lenguaje y Comunicación y puede realizarse como una actividad en conjunto entre ambas asignaturas.

Por otra parte, se intenciona el trabajo con sonidos de la lengua kawésqar, asociados a palabras o expresiones culturalmente significativas. Este Contenido Cultural se sugiere abordarlo a partir de canciones o un juego cantado (ronda) del repertorio grabado por la antropóloga chilena María Ester Grebe que ha recopilado este tipo de expresiones culturales y que ha sido difundido en algunos espacios académicos y culturales. En este sentido, adicional a los sitios web sugeridos en las actividades de la unidad, se puede visitar el sitio: https://www.archivomariaestergrebe.cl/registros_en_terreno/kawesqar_1971/, en él se encuentran una serie de registros de canciones e historias del pueblo kawésqar, en versión bilingüe. Importante señalar que este registro fue entregado a la Universidad de Magallanes (UMAG) y a la comunidad kawésqar de Puerto Edén el año 2017, en formato de CD. En el sitio, además, se puede leer la noticia de este importante hecho de restitución de un patrimonio del pueblo y de conservación de un valioso material que puede ser aprovechado por los educadores tradicionales y/o docentes en esta unidad y en otras en que se estime necesario y pertinente. Al respecto, se sugiere vincular el trabajo de las canciones kawésqar con la asignatura de Música, y potenciar de este modo el apoyo del docente de esta asignatura hacia el educador tradicional, en la audición, canto o reproducción de los estudiantes y convertir la actividad en una oportunidad de disfrute y experiencia lúdica, además del conocimiento cultural y lingüístico que se puede lograr en este ámbito.

Además, en esta unidad se contempla continuar profundizando la relación de los kawésqar con el territorio y la naturaleza, específicamente asociados a temas como el mar, la navegación y prohibiciones en torno a estos ámbitos. En este sentido, se sugiere invitar a alguna persona mayor de la comunidad o del pueblo kawésqar que tenga conocimiento del tema o que practique en la actualidad la navegación para contrastar la información ancestral con la evolución o cambios que se han generado sobre esta importante práctica de los kawésqar. Adicional a esto, se puede apoyar el desarrollo de la unidad con el repertorio lingüístico y un mapa semántico específico sobre el čams (mar) para cuando el educador tradicional y/o docente lo considere necesario en el trabajo con los estudiantes. Su tratamiento debe ser siempre de manera contextualizada y en actividades de aprendizaje auténticas y significativas.

